



**SEW**  
**EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG  
P.O. Box 3023  
76642 Bruchsal/Germany  
Phone +49 7251 75-0  
Fax +49 7251 75-1970  
sew@sew-eurodrive.com

→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)

## Korrektur



Dezentrale Antriebssteuerung  
**MOVIFIT®-MC**

## 1 Korrekturen MOVIFIT®-MC

Für die Betriebsanleitung "MOVIFIT®-MC", Sachnummer 19484801/DE, gibt es Korrekturen.

Bitte beachten Sie die in diesem Zusatz angegebenen Informationen. Dieses Dokument ersetzt nicht die ausführliche Betriebsanleitung!

### 1.1 Typenbezeichnung MOVIFIT®-MC

#### 1.1.1 Typenbezeichnung ABOX

Die folgende Tabelle zeigt beispielhaft die Typenbezeichnung der MOVIFIT®-ABOX MTA11A-503-S011-M01-00/ST1/M11:

<b>MT</b>	<b>Typenreihe</b>	MT = MOVIFIT®
<b>A</b>	<b>Gerätetyp</b>	A = ABOX (Anschlussbox)
<b>11</b>	<b>Baureihe</b>	11 = Standard (IP65)
<b>A</b>	<b>Version A</b>	
-		
<b>50</b>	<b>Anschluss-Spannung</b>	50 = AC 380 – 500 V
<b>3</b>	<b>Anschlussart</b>	3 = 3-phasig
-		
<b>S01</b>	<b>Anschlusskonfiguration</b>	S01 = Standard-ABOX mit Klemmen und Kabeldurchführungen S41 = Hybrid-ABOX mit M12 für I/Os S51 = Hybrid-ABOX mit M12 für I/Os + Bus S61 = Hybrid-ABOX mit M12 für I/Os, Push-Pull RJ45 für Bus I51 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach unten, M12 für I/Os + Bus G51 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach vorn, M12 für I/Os + Bus I61 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach unten, M12 für I/Os, Push-Pull RJ45 für Bus G61 = Hybrid-ABOX mit Rundstecker (Intercontec) 3x MOVIMOT®-Abgang nach vorn, M12 für I/Os, Push-Pull RJ45 für Bus
<b>1</b>	<b>Feldbus</b>	1 = PROFIBUS 2 = DeviceNet™ 3 = EtherNet/IP™, PROFINET IO, Modbus/TCP
-		
<b>M01</b>	<b>Wartungsschalter</b>	M01 = Lasttrennschalter und Leitungsschutz bis 12 A <sup>1)</sup> M14 = Lasttrennschalter und Leitungsschutz bis 9 A <sup>2)</sup> M15 = Lasttrennschalter und Leitungsschutz bis 12 A <sup>2)</sup>

-		
00	<b>ABOX-Ausführung</b>	00 = Serie
/		
ST1	<b>ABOX-Option 1</b>	ST1 = Vorverdrahtung 24V_C / 24V_O / 24V_P
/		
M11	<b>ABOX-Option 2</b>	00S = Steckverbinder STO <sup>3)</sup> M11 = Edelstahl-Montageschiene M1S = Edelstahl-Montageschiene und Steckverbinder STO <sup>3)</sup> M2A = Korrosionsfeste Montageschiene M2S = Korrosionsfeste Montageschiene und Steckverbinder STO <sup>3)</sup>

1) In Verbindung mit UL ist der Wartungsschalter nur ein Lasttrennschalter.

2) Nur in Verbindung mit UL verfügbar.

3) In Verbindung mit einer Vorverdrahtung (ABOX-Option 1) ist der Steckverbinder STO nicht möglich.

## 2 Elektrische Installation

### 2.1 Elektrische Anschlüsse

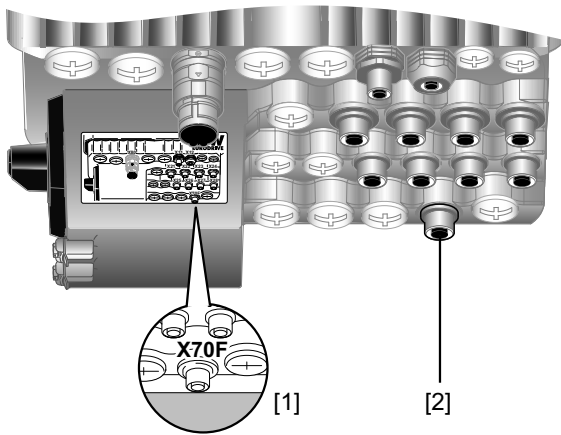
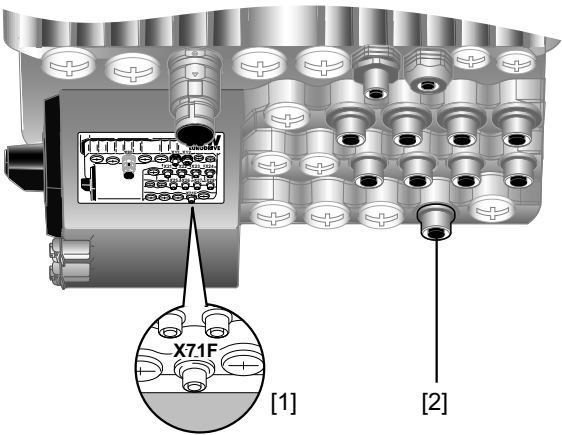
#### 2.1.1 Wichtige Hinweise zur Belegung der Steckverbinder X70F, X71F

MOVIFIT®-MC ist optional mit dem Steckverbinder X71F verfügbar. Der Steckverbinder X71F ist nur für Ausführungen ohne Safety-Option S11 oder S12 verfügbar.

MOVIFIT®-MC mit dem Steckverbinder X70F ist nicht mehr verfügbar.

Der Steckverbinder X71F ersetzt den Steckverbinder X70F. Die Belegung des Steckverbinders X71F unterscheidet sich von der Belegung des Steckverbinders X70F.

Beachten Sie beim Anschluss am Steckverbinder X70F und X71F die korrekte Belegung in Abhängigkeit von der vorliegenden ABOX.

ABOX mit Steckverbinder X70F	ABOX <sup>1)</sup> mit Steckverbinder X71F
 <p style="text-align: right;">15897010955</p>	 <p style="text-align: right;">15918932875</p>
[1] Schild mit der Kennzeichnung „X70F“	[1] Schild mit der Kennzeichnung „X71F“
[2] Position des Steckverbinders X70F	[2] Position des Steckverbinders X71F
Beachten Sie die Belegung des Steckverbinders im "Kapitel „X70F, X71F: STO (optional)“" (→ 5). Beachten Sie die <b>linken Spalten</b> .	Beachten Sie die Belegung des Steckverbinders im "Kapitel „X70F, X71F: STO (optional)“" (→ 5). Beachten Sie die <b>rechten Spalten</b> .

1) Zusätzlich zu der dargestellten ABOX sind alle anderen ABOXen für MOVIFIT®-MC mit dem Steckverbinder X71F verfügbar.

2.1.2 X70F, X71F: STO (optional)



▲ **WARNUNG**

- Kein sicherheitsgerichtetes Abschalten des MOVIFIT®-Antriebs, wenn am Steckverbinder X70F, X71F der Brückenstecker STO eingesteckt ist.
- Tod oder schwere Verletzungen.
- Sie dürfen den 24-V-Ausgang (+24V\_C und 0V24\_C) nicht für sicherheitsgerichtete Anwendungen mit MOVIFIT®-Antrieben verwenden.
  - Sie dürfen den STO-Anschluss nur mit 24 V brücken, wenn der MOVIFIT®-Antrieb keine Sicherheitsfunktion erfüllen soll.

Der Steckverbinder STO befindet sich links neben der Diagnoseschnittstelle X50.

Folgende Tabelle zeigt Informationen zu diesem Anschluss:

Funktion				
Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)				
Anschlussart				
M12, 5-polig, female, A-codiert				
Anschlussbild				
Belegung X70F (nicht mehr verfügbar)			Belegung X71F	
Nr.	Name	Funktion	Name	Funktion
1	+24V_C	+24-V-Versorgung für Binäreingänge – Dauerspannung	+24V_C	+24-V-Versorgung für Binäreingänge – Dauerspannung
2	0V24_C	0V24-Bezugspotenzial für Binäreingänge – Dauerspannung	F-DO_STO_M	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (M-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)
3	F-DO_STO_M	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (M-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)	0V24_C	0V24-Bezugspotenzial für Binäreingänge – Dauerspannung
4	F-DO_STO_P	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (P-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)	F-DO_STO_P	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (P-Schaltsignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)
5	n.c.	Nicht belegt	n.c.	Nicht belegt

23020903/DE – 08/2016

## Brückenstecker STO

**▲ WARNUNG**

Ein sicherheitsgerichtetes Abschalten des MOVIFIT®-Antriebs ist bei Verwendung des Brückensteckers STO nicht möglich.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen nur dann den Brückenstecker STO verwenden, wenn der MOVIFIT®-Antrieb keine Sicherheitsfunktion erfüllen soll.

**▲ WARNUNG**

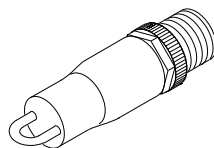
Außerkräftsetzen der sicherheitsgerichteten Abschaltung weiterer Antriebseinheiten durch Spannungsverschleppung bei Verwendung des Brückensteckers STO.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen nur dann den Brückenstecker STO verwenden, wenn alle ankommenden und abgehenden STO-Verbindungen an der Antriebseinheit entfernt wurden.

Der Brückenstecker STO kann am STO-Steckverbinder X70F/X71F des MOVIFIT®-Geräts angeschlossen werden. Der Brückenstecker STO setzt die Sicherheitsfunktionen des MOVIFIT®-Geräts außer Kraft.

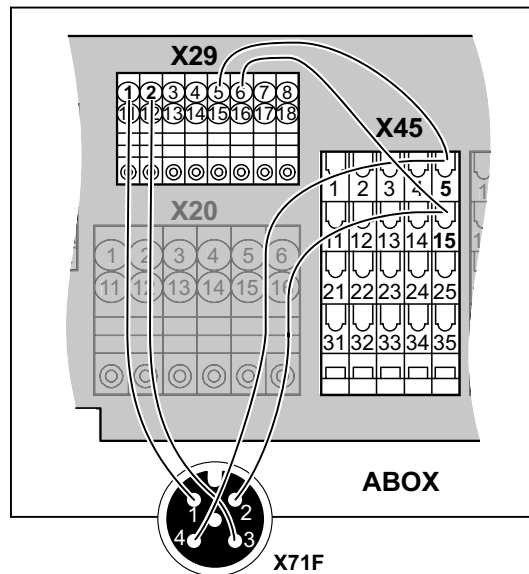
Folgende Abbildung zeigt den Brückenstecker STO, Sachnummer 11747099:



63050395932099851

### Interne Verdrahtung X71F

Das folgende Bild zeigt die Verdrahtung zwischen dem Steckverbinder X71F und den Klemmen in der ABOX:



15982339595



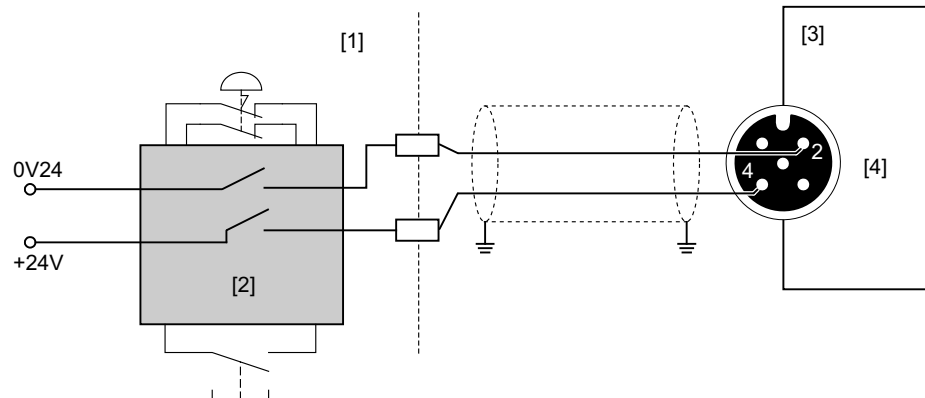
### HINWEIS

Wenn das MOVIFIT®-Gerät ohne Safety-Option S11 oder S12 bestellt wurde, sind die Klemmen X45/5 und X45/15 ohne Funktion.

### 2.1.3 Anschlussvarianten

#### Anschluss eines externen Sicherheitsschaltgeräts für STO

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit einem Sicherheitsschaltgerät und 2-poliger Abschaltung:



16100883211

- [1] Einbauraum
- [2] Sicherheitsschaltgerät
- [3] MOVIFIT®-ABOX
- [4] X71F: Eingang für sichere Abschaltung



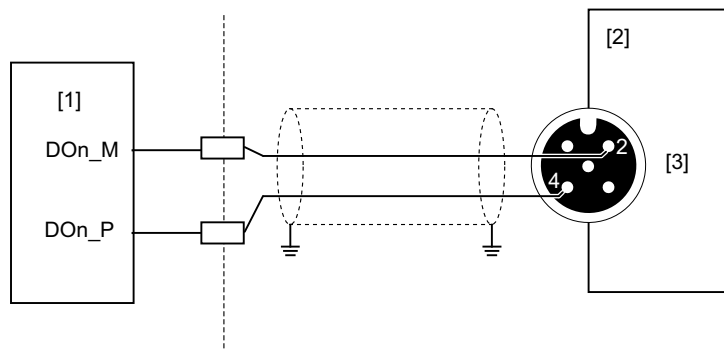
#### HINWEIS

Bei der Verdrahtung der sicherheitsgerichteten Spannungsversorgung müssen mögliche Fehler gemäß EN ISO 13849-2:2013 in Steckverbindern, Kabeln und Leitungen berücksichtigt und die Installation entsprechend der geforderten Sicherheitsklasse ausgelegt werden. Die Antriebssteuerung erkennt keine Kurz- oder Fremdschlüsse in der Zuleitung. SEW-EURODRIVE empfiehlt daher, am Anschluss X71F mit einer 2-adrigen Leitung wie abgebildet nur die sicherheitsgerichtete Spannungsversorgung anzuschließen.



### Anschluss einer externen Sicherheitssteuerung für STO

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit einer Sicherheitssteuerung und 2-poliger Abschaltung für STO:



16100886539

- [1] Sicherheitssteuerung F-SPS  
DOn\_M: Masse-Ausgang  
DOn\_P: Plus-Ausgang
- [2] MOVIFIT®-ABOX
- [3] X71F: Eingang für sichere Abschaltung



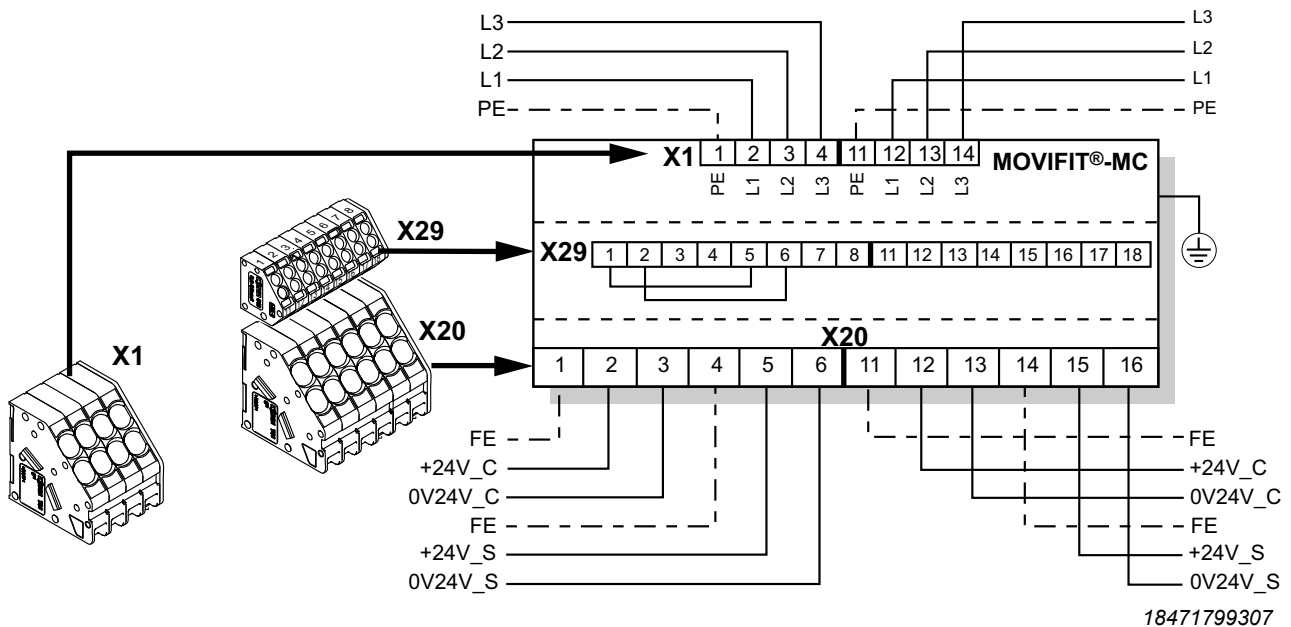
### HINWEIS

Bei der Verdrahtung der sicherheitsgerichteten Spannungsversorgung müssen mögliche Fehler gemäß EN ISO 13849-2:2013 in Steckverbindern, Kabeln und Leitungen berücksichtigt und die Installation entsprechend der geforderten Sicherheitsklasse ausgelegt werden. Die Antriebssteuerung erkennt keine Kurz- oder Fremdschlüsse in der Zuleitung. SEW-EURODRIVE empfiehlt daher, am Anschluss X71F mit einer 2-adrigen Leitung wie abgebildet nur die sicherheitsgerichtete Spannungsversorgung anzuschließen.

## 2.2 Anschlussbeispiele Energiebus

### 2.2.1 Anschlussbeispiel 1

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücke: **24V\_C auf 24V\_P**

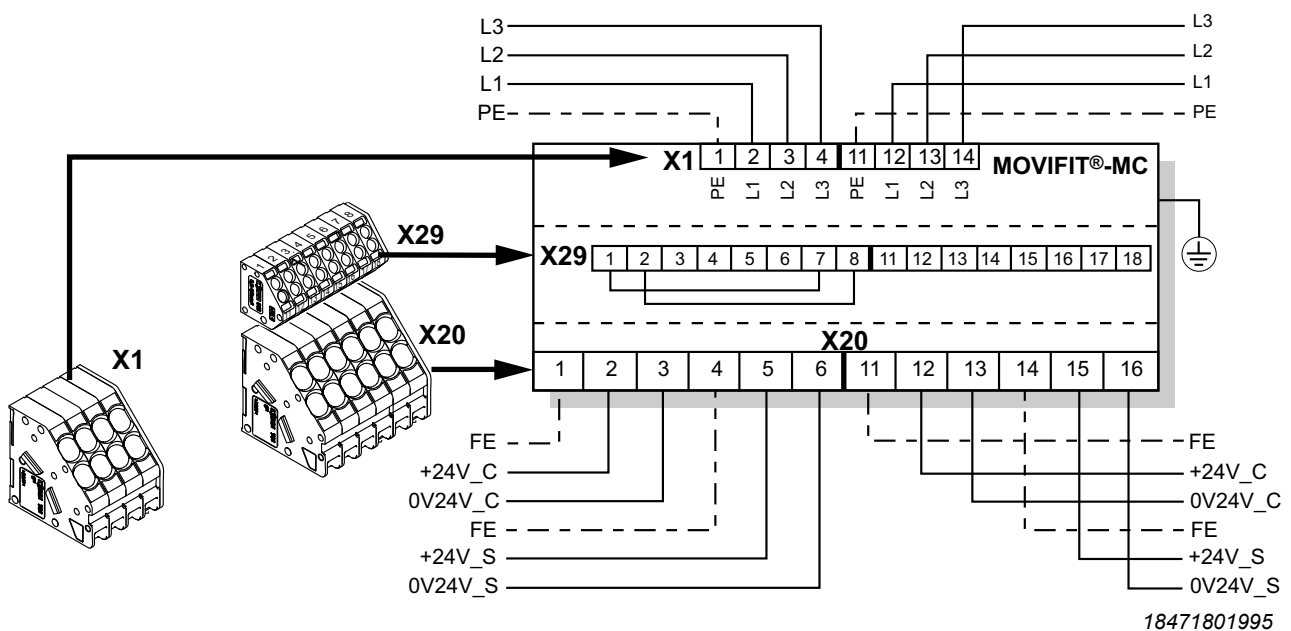


Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V\_C versorgt.

Dieses Anschlussbeispiel ist in Verbindung mit der Safety-Option S12 **nicht** zulässig.

### 2.2.2 Anschlussbeispiel 2

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücke: **24V\_C auf 24V\_O**

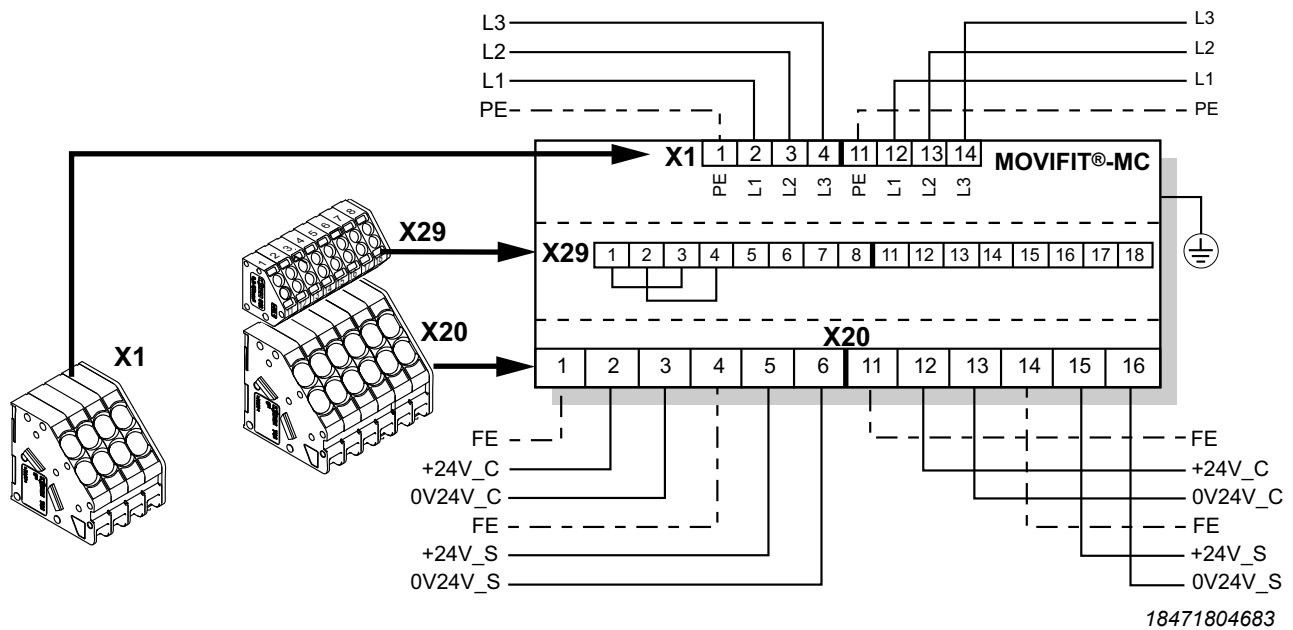


Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V\_P versorgt.

Die Safety-Option S12 wird aus der Spannung 24V\_O versorgt.

### 2.2.3 Anschlussbeispiel 3

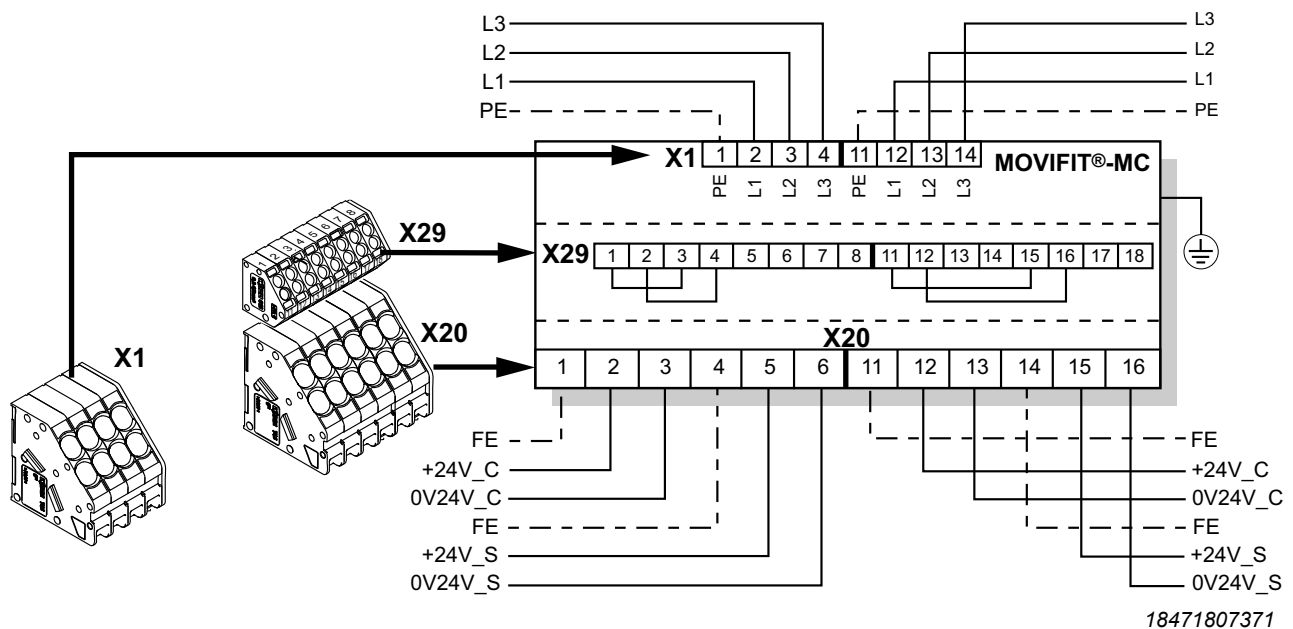
Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücke: **24V\_C auf 24V\_S**



Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V\_P versorgt.  
Die Safety-Option S12 wird aus der Spannung 24V\_O versorgt.

### 2.2.4 Anschlussbeispiel 4

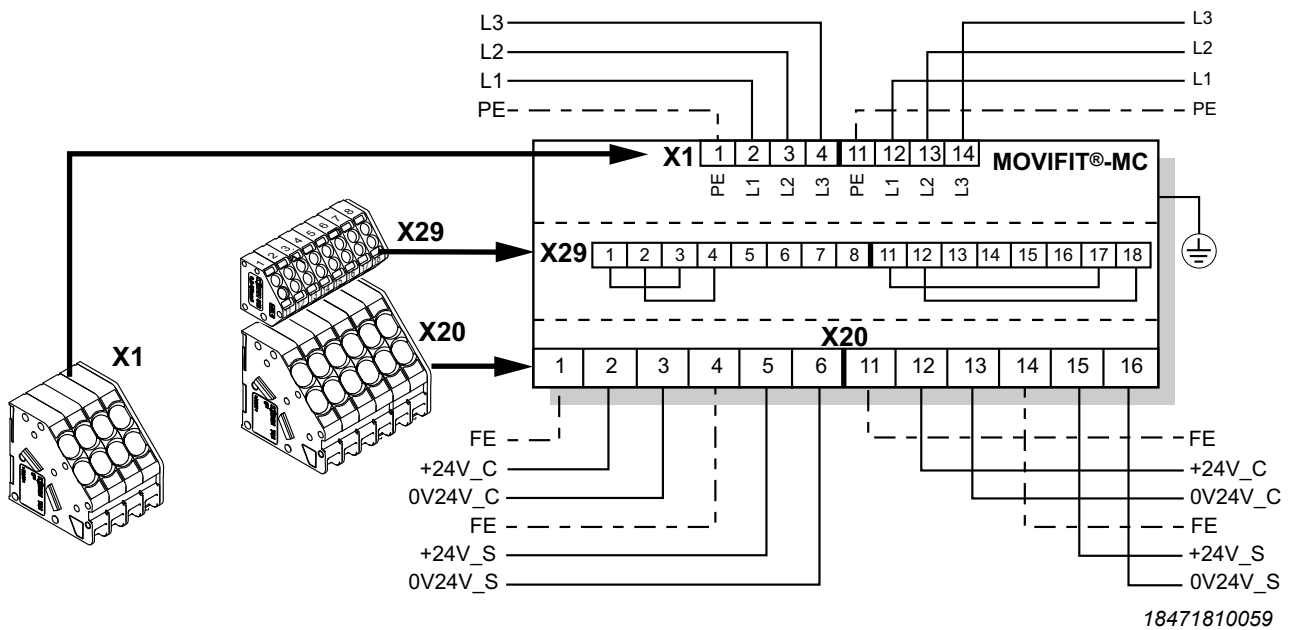
Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgender Brücken: **24V\_C auf 24V\_S und 24V\_C auf 24V\_P**



Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V\_C versorgt.  
Dieses Anschlussbeispiel ist in Verbindung mit der Safety-Option S12 **nicht** zulässig.

## 2.2.5 Anschlussbeispiel 5

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit getrennten 24-V-Spannungskreisen und folgenden Brücken: **24V\_C auf 24V\_S** und **24V\_C auf 24V\_O**



Die MOVIMOT®-Umrichter werden aus der Spannung 24V\_P versorgt.

Die Safety-Option S12 wird aus der Spannung 24V\_C versorgt.

### 3 Technische Daten

#### 3.1 Binäreingänge

Binäreingänge	Funktionslevel "Classic" mit PROFIBUS oder DeviceNet™	Funktionslevel "Technology" mit PROFIBUS Funktionslevel "Classic" oder "Technology" mit PROFINET IO, EtherNet/IP™ oder Modbus/TCP
Anzahl der Eingänge	12 – 16	
Eingangstyp	SPS-kompatibel nach EN 61131-2 (binäre Eingänge Typ 1) R <sub>i</sub> ca. 4 kΩ, Abtastzyklus ≤ 5 ms Signalpegel: +15 V – +30 V "1" = Kontakt geschlossen -3 V – +5 V "0" = Kontakt offen	
Anzahl gleichzeitig ansteuerbarer Eingänge	8	16 bei 24 V 8 bei 28.8 V
Sensorversorgung (4 Gruppen) Bemessungsstrom zulässiger Summenstrom Spannungsfall intern	DC 24 V nach EN 61131-2, fremdspannungs- und kurzschlussfest 500 mA je Gruppe 2 A/1 A bei Umgebungstemperaturen über 30 °C max. 2 V	
Potenzialbezug	Gruppe III Gruppe IV	→ 24V_C → 24V_S

#### 3.2 Binärausgänge DO00 – DO03

Binärausgänge	Funktionslevel "Classic" mit PROFIBUS oder DeviceNet™	Funktionslevel "Technology" mit PROFIBUS Funktionslevel "Classic" oder "Technology" mit PROFINET IO, EtherNet/IP™ oder Modbus/TCP
Anzahl der Ausgänge	0 – 4	
Ausgangstyp	SPS-kompatibel nach EN 61131-2, fremdspannungs- und kurzschlussfest	
Bemessungsstrom	500 mA	
Zulässiger Summenstrom	2 A/1 A bei Umgebungstemperaturen über 30 °C	
Leckstrom	max. 0.2 mA	
Spannungsfall intern	max. 2 V	
Potenzialbezug	24V_S	

## 4 Konformitätserklärung

## EU-Konformitätserklärung



Originaltext

900070210/DE

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**  
**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

**Geräte der Produktfamilie**                      **MOVIFIT® MTF..A...-...A-..**  
**MOVIFIT® MTM..A...-...A-..**

nach

**Maschinenrichtlinie**                              **2006/42/EG**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

**EMV-Richtlinie**                                      **2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)**                      **4)**  
**2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016)**                      **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

**angewandte harmonisierte Normen:**                      **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2004/A1:2012**

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal

18.04.2016

Ort

Datum

Johann Soder

Geschäftsführer Technik

a) b)

a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers

b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

23020903/DE – 08/2016

## EU-Konformitätserklärung



Originaltext

900080210/DE

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG****Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

**Geräte der Produktfamilie**                      **MOVIFIT® MTF..A...-...A-..**  
**MOVIFIT® MTM..A...-...A-..**

**eingebaut**    **S11 mit PROFIsafe**  
**nach**

**Maschinenrichtlinie**                              **2006/42/EG**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

**EMV-Richtlinie**                                      **2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)**                      **4)**  
**2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016)**                      **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

**angewandte harmonisierte Normen:**              **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2004/A1:2012**

**weitere angewandte Normen:**                      **EN 61508:2001 (Teil 1-7)**  
**EN 62061:2005**

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal                      **18.04.2016**

Ort

Datum

Johann Soder

Geschäftsführer Technik

a) b)

a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers

b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

## EU-Konformitätserklärung



Originaltext

902070113/DE

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG****Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

**Geräte der Produktfamilie**                      **MOVIFIT® MTF..A...-...A-..**  
**MOVIFIT® MTM..A...-...A-..**

**eingebaut mit Drive Safety Option**                      **S12A / S12B**  
**nach**

**Maschinenrichtlinie**                                      **2006/42/EG**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

**EMV-Richtlinie**                                      **2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)**                      **4)**  
**2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016)**                      **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

**angewandte harmonisierte Normen:**                      **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-2:2007**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2007/A1:2012**

**weitere angewandte Normen:**                      **EN 61508:2001 (Teil 1-7)**  
**EN 62061:2005**

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal                      **18.04.2016**

Ort                      Datum                        
Johann Soder  
Geschäftsführer Technik

a) b)

a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers

b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

23020903/DE – 08/2016